

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes  
**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz  
**Band:** 47 (1939)  
**Heft:** 31

**Vereinsnachrichten:** Schweiz. Rotes Kreuz = Croix-Rouge suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweiz. Rotes Kreuz - Croix-Rouge suisse

Verhandlungen des Zentralkomitees vom 19. Juli 1939.

Vorsitz: Dr. J. von Muralt.

1. Eine Konferenz der Zweigvereinspräsidenten wird für den 5. Oktober 1939 in Bern in Aussicht genommen; anschliessend daran soll eine Sitzung der Direktion stattfinden.

2. Ein Entwurf der Statuten soll der Direktion vor der nächsten Direktionssitzung zum Studium zugestellt werden.

3. Das Zentralkomitee genehmigt die Uebereinkünfte zwischen der Veska und den folgenden Spitälern: Bezirksspital Frutigen; Bezirksspital Fraubrunnen in Jegenstorf; Sanatorium «Sanitas», Davos-Platz; Orthopädi. Institut Dr. E. Hallauer-Schulthess, Zürich; Krankenhaus Laufenburg; Bezirksspital Riggisberg; Sanatorium Wallenstadtberg; Clinica S. Anna, Sorengo-Lugano; Bezirksspital Langnau; Gemeindekrankenhaus Thal (St. Gallen); Krankenhaus Flawil.

4. Das Zentralkomitee beschliesst, an die am 22. November dieses Jahres in Genf stattfindende Konferenz über die Zusammenarbeit der internationalen Rotkreuzgesellschaften im Kriegsfall Dr. von Muralt, Oberstlt. Denzler und Dr. von Fischer als Vertreter des Schweiz. Roten Kreuzes abzuordnen.

M. Reinhard.

Séance du Comité central du 19 juillet 1939.

Présidence: Dr J. de Muralt.

1<sup>o</sup> Une conférence des présidents de section est prévue pour le 5 octobre, à Berne. Une séance de la Direction devra suivre cette conférence.

2<sup>o</sup> Un projet des statuts devra être soumis à la Direction, aux fins d'étude, avant sa prochaine séance.

3<sup>o</sup> Le Comité central approuve les accords entre la Veska et les hôpitaux que voici: Hôpital de district, Frutigen; Hôpital de district, Fraubrunnen, à Jegenstorf; Sanatorium «Sanitas», Davos-Platz; Institut orthopédique du Dr Hallauer-Schulthess, Zurich; Clinique de Laufenburg; Hôpital de district, Riggisberg; Sanatorium Wallenstadtberg; Clinique Sainte-Anne, Sorengo-Lugano; Hôpital de district, Langnau; Hôpital communal, Thal (St-Gall); Hôpital de Flawil.

4<sup>o</sup> Le Comité central décide de déléguer le Dr de Muralt, le Lt.-col. Denzler et le Dr de Fischer, tous trois représentant la Croix-Rouge suisse, à la conférence relative à la collaboration des Sociétés nationales en cas de conflit armé qui aura lieu le 22 novembre prochain, à Genève.

M. Reinhard.

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse.

Vom 26. Mai bis 31. Juli 1939 sind uns folgende Beiträge zugegangen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Société des Samaritains de Genève, bénéfice sur vente des insignes . . . . .	Fr. 36.—
S.-V. Hallau . . . . .	» 36.—
*) Ungenannt, Ergebnis des Fünfziggrappenkässelis, anlässlich Ueberzeitarbeit . . . . .	» 36.—
Anonyme, supplément d'un compte . . . . .	» 13.—
A. V. in Sch. . . . .	» 10.—
E. P. in M.-N. . . . .	» 7.—
E. K. in Zch., Verzicht auf Rückerstattung . . . . .	» 1.55
Kantonverband aargauischer Samaritervereine, Hilfslehrtagung, Aarau . . . . .	» 1.—
Verzicht auf Reisespesen: F. St. in S. Fr. 5.80; E. D. in N. Fr. 4.—; J. R. in St. Fr. 3.15; E. Sch. in W. Fr. 2.80; Hs. M. in F.-B. Fr. 2.—; O. K. in W. Fr. 1.50; J. R. in M. Fr. 1.35; zusammen Fr. 20.60.	

\*) Es ist für uns jedesmal ein Vergnügen, solche Spenden für unsere Hilfskasse entgegennehmen zu dürfen. Aber ganz besonders

### Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours.

Du 26 mai au 31 juillet 1939 les contributions suivantes nous sont parvenues dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Société des Samaritains de Genève, bénéfice sur vente des insignes . . . . .	Fr. 36.—
S.-V. Hallau . . . . .	» 36.—
*) Ungenannt, Ergebnis des Fünfziggrappenkässelis, anlässlich Ueberzeitarbeit . . . . .	» 36.—
Anonyme, supplément d'un compte . . . . .	» 13.—
A. V. in Sch. . . . .	» 10.—
E. P. in M.-N. . . . .	» 7.—
E. K. in Zch., Verzicht auf Rückerstattung . . . . .	» 1.55
Kantonverband aargauischer Samaritervereine, Hilfslehrtagung, Aarau . . . . .	» 1.—
Verzicht auf Reisespesen: F. St. in S. Fr. 5.80; E. D. in N. Fr. 4.—; J. R. in St. Fr. 3.15; E. Sch. in W. Fr. 2.80; Hs. M. in F.-B. Fr. 2.—; O. K. in W. Fr. 1.50; J. R. in M. Fr. 1.35; zusammen Fr. 20.60.	

C'est avec grand plaisir que nous accueillons chaque fois les dons pour notre caisse de secours. Nous fûmes tout particu-

lerfreute uns die Art und Weise, wie eine Samariterhilfslehrerin ihre Gabe der ihr ans Herz gewachsenen Hilfskasse darbrachte. In einer, an diese Kasse gerichteten Sendung lagen, sorgfältig geordnet zu einem Kreuz auf rotem Grund geordnet, 72 funkelneue Fünfziggrappenstücke. Die ungenannt sein wollende Spenderin schreibt dazu, dass diese Geldstücke jedesmal in das Kässeli flossen, wenn sie bis spät in die Nacht hinein Ueberzeitarbeit zu verrichten hatte. Der Gedanke an die Hilfskasse half die Müdigkeit überwinden. — Wir wollten diese schöne Tat einer braven Schweizer Samariterin in unsern Lesern doch nicht vorenthalten.

Die zahlreich eingehenden Dankschreiben der Unterstützten legen Zeugnis ab von der Notwendigkeit und Wohltat unserer Hilfskasse. Wir lassen hier einige Auszüge folgen.

«... Es sei dies der erste Lichtblick seit Jahren der Not und der vielen, über die Familie hereingebrochenen Krankheiten. Dieser gab ihr wieder Hoffnung, dass es nun aufwärts gehe und dass endlich in ihre Familie die Gesundheit zurückkehre. Rührender Dank entfloß ihren Lippen.»

«Wir haben mit dieser Hilfeleistung grosse Freude bereiten können und damit sicher dem ganzen Samariterwesen gedient.»

Wir empfehlen die Hilfskasse dem weitem Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

lièrement touchés de la gentille manière avec laquelle une monitrice-samaritaine a offert son don pour la caisse de secours; qui lui tient vraiment à cœur. Dans un envoi adressé à la dite caisse, elle avait rangé soigneusement 72 pièces de 50 cts., formant une croix dans un fond rouge. La monitrice qui désire rester inconnue nous écrit, qu'elle mit ces pièces d'argent dans sa tirelire chaque fois, quand elle travailla tard dans la nuit. Le souvenir de la caisse de secours lui aida à surmonter la fatigue.

Nous tenons à faire part à nos lecteurs de cette bonne action d'une vaillante samaritaine suisse.

Les lettres de remerciement très nombreuses nous prouvent la nécessité et le bienfait de notre Caisse de secours. Nous en donnons ici quelques fragments:

«... Ce fut le premier rayon de soleil depuis de longues années de détresse et de maladie dont cette famille était affligée. Il lui donna la force de croire que le bonheur et la santé fassent de nouveau l'entrée dans leur famille. De chaleureux remerciements vous sont adressés.»

«... et vous remercier sincèrement pour votre si bienveillante intervention, qui a été recue avec les larmes de joie et de surprise...»

Nous recommandons la Caisse de secours à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

## Anzeigen - Avis

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 10. August: Ferienzusammenkunft im «Albisriederhaus». Keine Verbände, nur gemütliches Beisammensein. Unterhaltende Einlagen sind erwünscht und willkommen. — Werbet für den Samariterkurs!

Basel, Klein-Basel. S.-V. Da infolge anderweitiger Veranstaltungen die Rettungs- und Schwimmübung nicht durchgeführt werden konnte, findet sie Freitag, 4. August, 20 Uhr, im Gartenbad Eglisee statt.

Basel und Umgebung, Samariterhilfslehrer-Vereinigung. Im Monat Oktober finden an verschiedenen Orten der Schweiz Repetitionskurse statt, die 1½ Tage dauern. Wir ersuchen unsere Mitglieder, welche an diesem Kurse teilnehmen wollen, sich bis spätestens 15. August beim Verbandssekretariat des Schweiz. Samariterbundes, Olten, anzumelden oder sich durch ihre Vereinspräsidenten gemeinsam anmelden zu lassen. Anmeldungen, welche nach dem 15. August eingehen, werden nicht mehr berücksichtigt. Wir bitten die werten Vereinspräsidenten höflich, dafür zu sorgen, dass recht viele ihrer Hilfslehrer diese Kurse besuchen, damit in Basel ein solcher Kurs abgehalten werden kann. Wir ersuchen insbesondere die Hilfslehrer und -lehrerinnen der Samaritervereine von Baselland dringend, sich an einem solchen Kurse zu melden.

Basel, St. Johann. S.-V. Ferienzusammenkunft: Samstag, 5. August, ab 20 Uhr, im Restaurant zur «Batterie» (beim Denkmal), woselbst für uns Platz reserviert ist. Auch zu diesem gemütlichen Anlass erwarten wir wiederum so viele Teilnehmer wie in den letzten Übungen. Beiträge zur Unterhaltung werden gerne angenommen. Gäste willkommen. Wir bitten unsere Mitglieder, für unsern Verein Passivmitglieder